KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 24e september 1968 door de Minister van Openbare Werken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "houdende wijziging van het ministerieel besluit van 14 juli 1967 tot vaststelling van de vakken van de Maas waar motorbootjes met een grotere snelheid mogen varen dan de maxima, bepaald bij het bijzonder reglement voor Maas en Ourthe", heeft de 4e oktober 1968 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Travaux publics, le 24 septembre 1968, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 14 juillet 1967 déterminant les sections de la Meuse dans lesquelles les canots à moteur peuvent se déplacer à des vitesses supérieures aux maxima fixés par le règlement particulier de la Meuse et de l'Ourthe", a donné le 4 octobre 1968 l'avis suivant :

In artikel 1 wordt in de zin "tijdelijk vervangen door de volgende", het woord "tijdelijk" best achterwege gelaten omwille van zijn gebrek aan duidelijkheid, te meer dat op grond van artikel 13 § 1, eerste lid, van het bijzonder reglement voor Maas en Ourthe (koninklijk besluit van 7 september 1950) het ontworpen besluit geen uitwerking heeft vóór 15 juni 1969.

Deze laatste overweging doet dan ook de vraag rijzen of het enige zin heeft dat het ontworpen besluit in werking moet treden op de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

A l'article ler, le mot "provisoirement", qui figure dans la phrase "est provisoirement remplacée par la suivante", devrait être omis : en effet, sa signification est d'autant moins claire qu'en vertu de l'article 13, § ler, alinéa ler, du règlement particulier de la Meuse et de l'Ourthe (arrêté royal du 7 septembre 1950), l'arrêté en projet n'entrera pas en vigueur avant le 15 juin 1969.

Dans ces conditions, on en vient d'ailleurs à se demander s'il y a vraiment lieu de fixer l'entrée en vigueur de l'arrêté en projet au jour de sa publication au Moniteur belge.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
Messieurs : président du Conseil d'Etat,

H. BUCH, staatsraden,
H. ADRIAENS, conseillers d'Etat,

G. VAN HECKE, bijzitters van de
J. DE MEYER, afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. HOEFFLER, substituut-auditeur-generaal.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. J. HOEFFLER, substitut de l'auditeur général.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) M. JACQUEMIJN.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.